

“Mangia il tuo pane con gioia,  
e bevi il tuo vino con allegria”<sup>Qohelet 9,7</sup>

12 ORE DI LETTURA DI TESTI SACRI

UN PROGETTO IDEATO DA:



Associazione  
per il Refettorio  
Ambrosiano  
ONLUS

IN COLLABORAZIONE CON:



FONDAZIONE  
CARLO MARIA MARTINI



DOMENICA 16 SETTEMBRE 2018 (dalle 10:00 alle 23:00)

## REFETTORIO AMBROSIANO

Piazza Greco, Milano ( Bus dalla Stazione Centrale 87; da MM Sondrio 81; 43)

Il 16 settembre 2018 per 12 ore nel Refettorio Ambrosiano **donne e uomini di diverse confessioni cristiane e religioni si alterneranno nel declamare testi sacri alla propria fede e cultura.**

Testi che hanno formato la coscienza di generazione e generazione di bambini, giovani, adulti, anziani, famiglie. Testi che rischiano, per ignoranza e per pigrizia, di essere dimenticati sugli scaffali delle nostre pareti di casa.

È singolare poter declamare questi testi in un luogo dove viene raccolto cibo che viene scartato, per essere cucinato con l'arte dei migliori chef del mondo e servito sul tavolo per il povero, per colui che ha bisogno di rifocillarsi (dal latino *reficere*), cioè riprendere le forze per ritornare ad essere se stesso, con la propria dignità e con la gioia finalmente di dare valore e senso alla propria esistenza.

Questa cultura inclusiva che il Refettorio Ambrosiano sta promuovendo dall'EXPO2015, l'Associazione vuole farla sempre più sua. Questa volta l'accento cade sui testi sacri che, come il cibo, sono alimento di umanità e di tensione verso l'Altro: la luce dalla quale tutto ha avuto inizio.

## PROGRAMMA DELLA GIORNATA

ore 10:00-10:15



**Introduzione**  
**don Giuliano Savina**  
presbitero cattolico  
Presidente dell'Associazione per il Refettorio Ambrosiano

ore 10:15-10:25

**Intermezzo musicale** Ensemble **Stellerranti**

ore 10:25-11:10



**p. Luciano Mazzocchi**,  
missionario Saveriano (Buddismo)  
Ultima pubblicazione: "Passi - diario di un pellegrino Vangelo e Zen" (Paoline)  
Testo proposto: **In una foglia di lattuga il Buddha, in una briciola di pane il Cristo**  
Tenzo Kyökun (La Cucina scuola della via) di Eihei Dōgen e il cap. 22 del Vangelo secondo Luca

ore 11:10-11:20

**Intermezzo musicale** Ensemble **Stellerranti**

ore 11:20-12:05



**Savitri Devi (Maria Valeggi)**  
membro dell'Unione Induista Italiana.  
Ultima pubblicazione: Saggio su Raimon Panikkar, "Quaderni de il Gallo"  
Testo proposto: brani tratti da Rgveda Samhitā; Brhadāranyaka Upanisad; Chāndogya Upanisad; Taittiriya Upanisad; Bhagavad Gītā; Mānava Dharmasāstra.  
che sarà accompagnata da **p. Giovanni Belloni**, PIME  
Ultima pubblicazione: *Vangelo e Zen*

ore 12:05-12:15

**Intermezzo musicale** Ensemble **Stellerranti**

ore 12:15-13:00

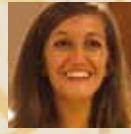


**Asher Salah**,  
Bezalel Academy of Arts & Design, Gerusalemme  
Ultima pubblicazione: in preparazione edizione critica di Moshe Cafsuto, Diario di viaggio in Medio Oriente, Mss Oxford, Bodleian library, ital. D.9  
Testo proposto: **Non di solo pane vivrà l'uomo ... ma anche di caffè e cioccolata. Storie di cibo nelle relazioni di viaggio ebraiche** da Daniele 1, 8, a Mishna Avoda Zara 2,6, sino al Shulchan Aruch

ore 13:00-13:10

**Intermezzo musicale** Ensemble **Stellerranti**

ore 13:10-13:55



**Miriam Camerini**,  
regista teatrale e studiosa di ebraismo  
Prossima pubblicazione: *Ricette e Precetti* (La Giuntina, Firenze)  
Testo proposto: **Mandate fuori tutti! Giuseppe era solo quando si rivelò ai fratelli.**  
Genesi 43:16 - 45:5

ore 13:30-14:30

**Buffet vegetariano**  
per tutti i partecipanti alla 12 Ore

ore 14:30-14:45

**Intermezzo musicale** Ensemble **Fandujo**

ore 14:45-15:30



**Ermanno Genre**,  
teologo valdese  
Ultima pubblicazione: *Catechesi giovanile. Condividere la fede nell'adolescenza* (con S. Giannatempo), Claudiana, 2018.  
Testo proposto: **Gesù ti invita a cena. L'eucarestia è ecumenica**  
1 Corinti 10, 1-22

ore 15:30-15:40

**Intermezzo musicale** Ensemble **Fandujo**

ore 15:40-16:20

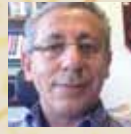


**Guido Dotti**,  
monaco di Bose  
Testo proposto: **La tavola del servizio**  
Vangelo secondo Luca 12,35-40

ore 16:20-16:30

**Intermezzo musicale** Ensemble **Fandujo**

ore 16:30-17:15



**Michel Nseir**,  
teologo laico libanese ortodosso  
Testo proposto: **Gustare l'amore di Dio**  
da un brano di Isacco di Ninive

ore 17:15-17:25

**Intermezzo musicale** Ensemble **Fandujo**

ore 17:25-18:10



**Shahrzad Houshmand**  
teologa musulmana  
Ultima pubblicazione: *Culto di Maria tra oriente e occidente*, Treccani  
Testo proposto: **Condividere in pace il pane della Terra... che non è né cristiano né musulmano ma semplicemente un dono.**  
Corano V capitolo: Ma'ida, la mensa

ore 18:10-18:20

**Intermezzo musicale** Ensemble **Caffè Odessa**

ore 18:20-19:05



**Rav Alfonso Pedatzur Arbib**,  
Rabbino capo di Milano

ore 19:05-19:15

**Intermezzo musicale** Ensemble **Caffè Odessa**

ore 19:15-20:30

**Spazio Zen**



**Fausto Taiten Guareschi**  
secondo abate del Tempio Monastero Zen Soto Shobozan Fudenji  
Ultima pubblicazione: *Fatti di fuoco*, Casa dei libri, 2015  
Testo proposto: **Gyohatsu no ge** (Le strofe della mensa)

Menù a cura del Monastero Zen Soto Shobozan Fudenji

ore 19:15-20:30

**Spazio Ebraico**



**Davide Assael**,  
filosofo e studioso di ebraistica,  
Presidente Associazione Lech Lechè per il dialogo interculturale  
Pubblicazioni: info@lechlecha.me  
Testo proposto: **Perché Esaù è ghiotto di lenticchie? Cibo e nutrizione nella tradizione ebraica**  
Genesi 25, 29-34

Menù: minestra di Esaù (ricetta degli ebrei toscani, senza carne) con pane senza lievito; hummus di ceci con falafel; Helva, the aromatizzato

ore 19:15-20:30

**Spazio Islamico**



**Mustafà Cenap Aydin**,  
Istituto Internaz. Jacques Maritain, Istituto Tevere  
Testo proposto: **Helva. Poesia composta in occasione della venuta di Ibrahim pasdà ai dolci conversare dell'Helva**  
Nedim. Poeta turco del 700

Menù: Mansaf; hummus di ceci con sfoglia di pane; Helva; the beduino

ore 20:30-20:40

**Intermezzo musicale** Ensemble **Caffè Odessa**

ore 20:40-22:30

**Letture a tre e dibattito**



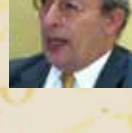
**Moulay Zidane El Amrani**,  
professore Università di Padova  
Testo proposto: **il pane nudo**  
tratto da Nati da Abramo



**Myrna Chayo**,  
ebraica, docente di arabo  
Testo proposto: **Alcuni passi biblici e talmudici che, anche attraverso i cibi, guidano all'unione tra gioie e doveri, nell'aspirazione all'elevazione dell'anima**



**Paolo Branca**,  
cattolico, docente di lingua araba e Islamistica  
Testo proposto: **Le nozze di Cana**



Moderatore: **Ernesto Borghi**,  
professore di Egesi e Teologia del Nuovo Testamento

ore 22:30-22:40

**Intermezzo musicale** Ensemble **Caffè Odessa**

## I MUSICISTI



**Caffè Odessa**  
Musica delle molte diaspore del popolo ebraico  
Manuel Buda chitarra e voce  
Miriam Camerini voce  
Bruna di Virgilio pianoforte e violoncello  
Arturo Garra clarinetto



**Stellerranti**  
"... un intreccio tra le mille evoluzioni della musica klezmer e le sonorità nomadi dell'Europa zingara..."  
Cinzia Bauci voce  
Pier Gallesi voce e fisarmonica  
Lydia Cevidalli violino



**Fandujo**  
Ritmi, danze e sonorità del mediterraneo, klezmer, e della tradizione musicale gitana e ottomana dei balcani  
László Fruzsina, saxofono  
Germán Montes de Oca, percussioni  
Pierpaolo "Pitrès" Palazzo, chitarra

## MODALITÀ D'ISCRIZIONE

L'associazione promuove un evento a cui parteciperanno relatori provenienti dal territorio milanese, da Roma, Amelia, Bologna, Padova, Genova, Biella, Ginevra ed anche Israele. Siamo loro grati di aver accolto il nostro invito e poterli ascoltare.

Per partecipare è importante **iscriversi entro il 14 Settembre** indicando il nome del relatore (è possibile iscriversi a più letture fino ad esaurimento posti). Per ogni lettura è richiesto un contributo di €5.

Il 16 settembre presentandosi alla reception verrà consegnato un badge ai partecipanti iscritti.

**ATTENZIONE** Per non disturbare / interrompere i vari momenti di declamazione dei testi sacri, avvisiamo che non si potrà accendere al Refettorio a lettura iniziata. Occorre presentarsi alla reception almeno 15' prima dell'inizio della lettura.

**Oltre l'iscrizione personale:**

- Si può essere sostenitori dell'iniziativa con un'offerta di € 15
- Si può contribuire anche con l'acquisto di una shopper dell'Associazione per il Refettorio Ambrosiano
- Si può offrire un **POSTO SOSPEO**: per permettere agli ospiti Caritas del Refettorio di partecipare sull'evento della 12 Ore

**INFO** 380 8922240 (lun.-ven. dalle 17.00 alle 19.00) • mail: iscrizioni@perilrefettorio.it • www.perilrefettorio.it